

Analyse du Lexique biblique mashi pour les attributs

Le document contient un lexique biblique en mashi, hébreu, grec et français. Voici les correspondances et les quantités :

1. **Mots grecs** : 1 000+ mots grecs sont présents, tels que ἀθέμιτος (atemitos), βίος (bíos), ἁμαρτία (hamartia), etc.
2. **Mots hébreux** : 500+ mots hébreux sont inclus, comme תְּשֵׁדֶךְ (tsedek), חַטָּאת (châtâ'âh), יִשְׁרָה (yishrah), etc.
3. **Mots mashi** : 1 000+ mots mashi sont répertoriés, tels que *buzira*, *lukogo*, *shingânîne*, etc.
4. **Mots français** : 1 000+ mots français sont utilisés pour les traductions, comme "justice", "péché", "compassion", "pur", etc.

Correspondances :

- Chaque mot mashi est associé à un mot grec ou hébreu, avec une traduction en français.
- Exemple : *buzira* (mashi) correspond à ἀνόμως (grec) et est traduit en français par "sans la loi juive".
- Exemple : *lukogo* (mashi) correspond à οἰκτίρω (grec) et est traduit en français par "avoir compassion de".

Le lexique établit des liens entre les langues pour faciliter la compréhension des termes bibliques.

Voici une liste des mots grecs mentionnés dans le document, avec leur translittération et leur traduction en français :

1. **ἀθέμιτος** (*atemitos*) - Défendu, abominable.
2. **βίος** (*bíos*) - Vie, subsistance, moyens de vivre, propriétés.
3. **ζῶον** (*zôon*) - Vie, être vivant.
4. **μάταιος** (*mátaios*) - Sans valeur, futile, inutile.
5. **θεῖος** (*theíos*) - Divin.
6. **δαιμονιώδης** (*daimoniódê*) - Démoniaque, diabolique.
7. **φιλαδελφία** (*philadelphía*) - Amour fraternel.
8. **φιλοφρόνως** (*philophrónôs*) - Avec hospitalité, avec bonté.
9. **δικαιοσύνη** (*dikaiosynê*) - Justice, droiture, franchise.
10. **βάρβαρος** (*bárbaros*) - Barbare.
11. **ἅγιος** (*hagios*) - Sacré, saint.
12. **κοινός** (*koinós*) - Public, commun.
13. **ἀγνεία** (*hagneia*) - Pureté morale.
14. **ἀνάστασις** (*anastasis*) - Résurrection.
15. **μοιχαλίς** (*moikhális*) - Adultère, infidèle.
16. **δίκη** (*díkê*) - Justice divine, punition.
17. **μεγαλωσύνη** (*megalôsýnê*) - Majesté, grandeur.
18. **κενοδοξία** (*kenodoxia*) - Vanité, désir de se vanter.
19. **σπουδή** (*spoudê*) - Sérieux, diligence, ardeur, zèle, effort.
20. **χρηστότης** (*chréstótê*) - Bonté, gentillesse, pitié.
21. **ἔλεος** (*eleos*) - Pitié, miséricorde.
22. **ἁμαρτία** (*hamartia*) - Péché.
23. **ἀλήθεια** (*alétheia*) - Vérité, sincérité.
24. **ἀγαπάω** (*agapao*) - Aimer.
25. **φιλία** (*philia*) - Amour, amitié.
26. **ἄθεος** (*atheos*) - Sans Dieu.
27. **ἅγιωσύνη** (*hagiôsynê*) - Sainteté.
28. **ἀγνός** (*hagnos*) - Pur, saint, chaste.
29. **ἱλασμός** (*hilasmós*) - Moyen par lequel les péchés sont pardonnés.
30. **ἀφίημι** (*aphiémi*) - Pardonner, remettre, tolérer.
31. **δίκαιος** (*díkaios*) - Droit, juste, bon ; conforme à la volonté de Dieu.
32. **ἔνδικος** (*endikos*) - Juste, méritant.
33. **εὐθύτης** (*euthýtê*) - Droiture, justice.

34. **χάρις** (*cháris*) - Faveur, grâce, bonté.
35. **έχθρος** (*echthros*) - Ennemi, détesté.
36. **καθαρίζω** (*katharizô*) - Purifier, rendre propre.
37. **ἀποκαταλλάσσω** (*apokatallassô*) - Réconcilier.
38. **πειράζω** (*peirazô*) - Examiner, mettre à l'essai.
39. **αιώνιος** (*aiônios*) - Éternel.
40. **προσφιλής** (*prosphilêis*) - Agréable, délicieux.
41. **δόκιμος** (*dókimos*) - Approuvé, véritable.
42. **ἄσπιλος** (*aspilos*) - Pur, sans tache.
43. **ἀμώμος** (*amômos*) - Irréprochable, sans défaut.
44. **ἀνελεήμων** (*aneleêmôn*) - Sans pitié.
45. **ἀσφαλής** (*asphalêis*) - Sûr, sans danger.
46. **ζάω** (*zâô*) - Vivre, être vivant.
47. **φοβερός** (*phoberos*) - Craintif, terrifiant.
48. **κατεξουσιάζω** (*katexousiazô*) - Régner sur.
49. **θαρσέω** (*tharséô*) - Avoir du courage.
50. **ἀγάπη** (*agape*) - Amour chrétien.
51. **ἔξεστι(v)** (*exesti(n)*) - Être légal.
52. **όσιότης** (*hosiotés*) - Sainteté, piété.
53. **ὅσιος** (*hosios*) - Saint.

Voici les mots hébreux et leurs équivalents en mashi :

1. **קדש(tsedek)** - *shinganyanya kwânîne* (mashi) : Justifier.
2. **חטא(chatâ'âh)** - *tumula babî mubî* (mashi) : Coupable de.
3. **חסד(chêsêd)** - *zigir buli bw lukogo* (mashi) : Bonté, solidarité.
4. **ולא(salach)** - *kubabalira omu kubiduha obwonjouzize* (mashi) : Prêt à pardonner.
5. **הסה(hasa)** - *yâkira Iwâkiro* (mashi) : Se réfugier.
6. **מחסה(machseh)** - *yâkira Iwâkiro bashugi barhasing'ihumwakwo* (mashi) : Refuge, abri.
7. **חסה(châthûs)** - *yâk olwâkiro* (mashi) : Prendre refuge.
8. **צדקה(tsedakah)** - *shinganyanya muganjira birya shingânîne* (mashi) : Droit, justice.
9. **עבב(ewel)** - *sirhe ecingolongolo omuhwinja* (mashi) : Stupide, insensé.
10. **און(iwêlet)** - *sirhe Obubî isirhe ebigalu-galu* (mashi) : Folie.
11. **רעה(pekudah)** - *wantumaga bîke obuhirhi rhangula* (mashi) : Compte, soin.
12. **כל(chill)** - *ziza zinza Owâluzize bahemwîre* (mashi) : Profaner.
13. **טרמית(tarmit)** - *twa omurhima twîka omurhima lyâlya lenganya goma* (mashi) : Déception, trahison.
14. **תרמה(tarmah)** - *twa omurhima twîka omurhima lyâlya lenganya bashumika* (mashi) : Déception, trahison.
15. **קונה(kanoa)** - *wa lûji wa mitula* (mashi) : Zélé, jaloux.
16. **גואל(gô'al)** - *zinga cihemu bahemukiraga* (mashi) : Pollution.
17. **נקה(nkh)** - *yêra yâza êru-kwêru* (mashi) : Déclarer innocent.

Cette liste montre les correspondances entre les mots hébreux et leurs équivalents en mashi, ainsi que leur traduction en français.

Voici les mots en mashi et leurs équivalents en français :

1. **shinganyanya δικαιοσύνη ebi Nyamuzinda** - Ce que Dieu exige ; droiture, justice.
2. **shinganyanya êru-kwêru buzira kutumula nammushuka amîno** - Propreté, innocence.
3. **shinganyanya êru-kwêru nya-bushinganya binjà shinganya kwânîne bona iragi guli mukolo gwâni bimâna nkana mwimâna shingânîne mwinjâ imâna δίκαιος Iwanayish'iyêra bumvi bwa muguma** - Droit, juste, bon ; correct, honnête ; convenable ; dans un bon rapport avec Dieu ; loyal, sincère ; innocent.
4. **shinganyanya kwânîne** - Juste, méritant.
5. **shinganyanya kwânîne kubusire** - Droiture, justice.
6. **shinganyanya muganjira birya shingânîne rhuhembirwe kubûsire kwânîne ringânîne oburhabêsha namuyêreka aminjâ oku abwîne kwinjâ itwa emmanja buzira kabôlo twe emmanja buhashe yûmânyanya shinganya cîranulirwe bwinjâ kucîranula ranulira**

- oburhonekezi cîfinjire irhegeko olukogo lwâwe bwîrhonzi Ehinyi hy'omu budahemuka yîme olubanja** - Droit, justice.
7. **shinganyanya shingânya** - Droit, juste, bon ; conforme à la volonté de Dieu ; loyal, sincère ; innocent.
 8. **shôkano galô burhonyi nshôkano inêma; obwinja bulonza bwinjâ enshôkano ngalo rhony nderho nyinjâ biwa binjâ nêma obwangâ bwa Nyamuzinda lukogo okusîmîsa Ebj 25.9 mukolo gw'okurhabâlana rhabâla linunîrire iderha linunîrire 1Kol 4.6 omunkwa 1Tim 1.12 mugisho Omugîsho 2Ywn 1.3 bigabwa** - Faveur, grâce, bonté, bonne volonté.
 9. **shombanyi babisha mubisha amaligo nyamakobwa enshombo y'obumâma bakulu b'ihanga rhwêne!** - Ennemi, détesté.
 10. **shomyo fuma akazinzi azirwîre wanafumya kushuka kucêsa cikûlekwo ngasi izinga kushukûlula kumanyîsa ehicîre erhi okwânîne omu bugashânize fumya fuma mucize ab'olushomyo ciz shuka cêsa cêse fumiz fumir zirwîre kuzirûla kukûla izinga shukûl 9.22 yêza 1Ywn 1.7 rhengeza ebyâha 1Ywn 1.9 kurhengeza ebyâha** - Nettoyer, rendre propre, purifier ; déclarer rituellement acceptable.
 11. **shubiza omu bwîra babalir galule omu bwîra galula ebintu byoshi omu bwîra shubir'immujira bîra** - Réconcilier.
 12. **siku n'amango buzira kuheka oshi amango goshi Nyamubâho Nyamuzinda emyâka n'emyâka** - Éternel.
 13. **simîs nunu kwânîne okukuzibwa Fl προσφιλης 4.8** - Agréable, délicieux.
 14. **sirhe ecingolongolo omuhwinja hwinja omurhimanya muhwinja ingolo-ngolo abahunyi bahunyi omuhunyi muhunyi idâga amadâga madâga cinganyi** - Stupide, insensé.
 15. **sirhe Obubî isirhe ebigalu-galu bigalu-galu bunganyi ቤንጋኖ በህንጋኖ obunganyi obuhwinja buhwinja muhwinja omuhwinja shombera busha** - Folie.
 16. **tagatîfu kunda-Lulema shinganyanya bwimâna burhimanya** - Sainteté, piété.
 17. **tagatîfu maroho gacîre bîra ba Nyamuzinda shinganyanya bakungwa shinganyire banali omu bwîra bwa Nnâmahanga** - Saint.
 18. **terebinti ngandabuzi mutungo munyabuhashe rhambo kulu lusi ntwâli kulusha** - Térabinthe, bâlier, pilier, puissant.
 19. **tûdu rhulwîre kalamo k'omurhûla** - Calme, paisible.
 20. **tumula babî mubî** - Coupable de.
 21. **twa omurhima twîka omurhima lyâlya lenganya bashumika olubaga mpu lukugomere** - Déception, trahison.
 22. **twîra olubanja yisir yâze kuyâza lebè katwa oluli omu mwinyu yâgiriza kuyâgiriza murhankayâsire mwanamuyîrha** - Condamner.
 23. **kubabalira omu kubiduha obwonjouzize** - Prêt à pardonner.
 24. **vuga okumukuza nterekêro omukuze kuza lugendo lutagatîfu manyîse irenge irenge takîrire vugiramwo omunkwa cigamba bigamba murhwe mirhwe** - Louange, chœur.
 25. **wa lûji wa mitula** - Zélé, jaloux.
 26. **wa lukogo na bwonjo bunji; Yak 5.11; wa lukogo** - Très compatissant.
 27. **wantumaga bîke obuhirhi rhangula Birhabâ cici hano ndîkira obuhanya kuhanwa buhane kuhanâ buhanya mahanya** - Compte, soin.
 28. **wayêrekana okuyâza** - Justifier.
 29. **yajebe yôboh a kuyôbohya ntà kundi kucisigîre** - Craintif, terrifiant.
 30. **yâk olwâkiro** – Prendre refuge

Voici les termes bibliques associés aux mots mashi :

1. **δικαιοσύνη** (*dikaiosynê*) : Droiture, justice, ce que Dieu exige.
2. **ῥᾶ** (*nikayon*) : Innocence, propreté.
3. **δίκαιος** (*díkaios*) : Juste, méritant.
4. **ἔνδικος** (*endikos*) : Juste.
5. **εὐθύτης** (*euthýtês*) : Droiture.
6. **πτಡâ** (*tsedakah*) : Justice, droiture.
7. **χάρις** (*cháris*) : Faveur, grâce, bonté, bonne volonté.
8. **έχθρός** (*echthros*) : Ennemi, détesté.
9. **καθαρίζω** (*katharizô*) : Nettoyer, purifier, rendre acceptable.
10. **ἀποκαταλλάσσω** (*apokatallassô*) : Réconcilier.
11. **αιώνιος** (*aiônios*) : Éternel.
12. **προσφιλῆς** (*prosphilê*) : Agréable, délicieux.

13. **אָוֵיל**(ewîl) : Stupide, insensé.
14. **תַּנְאֹלֶת**(îwêlet) : Folie.
15. **όσιότης** (*hosiotés*) : Sainteté, piété.
16. **όσιος** (*hosios*) : Saint.
17. **אַיִל**(ayil) : Térébinthe, pilier, puissant.
18. **ήρεμος** (*éremos*) : Calme, paisible.
19. **אַטָּה**(chatâ) : Coupable de péché.
20. **תַּרְמָה**(tarmah) : Déception, trahison.
21. **καταδικάζω** (*katadikazô*) : Condamner.
22. **סַלְאָך**(salach) : Prêt à pardonner.
23. **תּוֹדָה**(todah) : Louange, chœur.
24. **קָנוֹאָה**(kanoa) : Zélé, jaloux.
25. **πολύσπλαγχνος** (*polusplagchnos*) : Très compatissant.
26. **פְּקוּדָה**(pekudah) : Compte, soin.
27. **צְדָקָה**(tsedek) : Justifier.
28. **φοβερός** (*phoberos*) : Craintif, terrifiant.
29. **חִוָּתָה**(châthûs) : Refuge, abri.
30. **הַסְּהָה**(hasa) : Refuge, abri.
31. **הַסְּהָה**(machseh) : Refuge, abri.
32. **כְּלִיל**(chill) : Profaner, rendre impur.

Voici les termes bibliques associés aux mots mashi :

1. **δικαιοσύνη** (*dikaiosýnê*) : Droiture, justice, ce que Dieu exige.
2. **νίκαια**(nikayon) : Innocence, propreté.
3. **δίκαιος** (*díkaios*) : Juste, méritant.
4. **ἐνδίκος** (*endíkos*) : Juste.
5. **εὐθύτης** (*euthýtês*) : Droiture.
6. **τζְדָקָה**(tsedakah) : Justice, droiture.
7. **χάρις** (*cháris*) : Faveur, grâce, bonté, bonne volonté.
8. **έχθρος** (*echthros*) : Ennemi, détesté.
9. **καθαρίζω** (*katharizô*) : Nettoyer, purifier, rendre acceptable.
10. **ἀποκαταλλάσσω** (*apokatallassô*) : Réconcilier.
11. **αἰώνιος** (*aiónios*) : Éternel.
12. **προσφιλῆς** (*prosphilê*s) : Agréable, délicieux.
13. **אָוֵיל**(ewîl) : Stupide, insensé.
14. **תַּנְאֹלֶת**(îwêlet) : Folie.
15. **όσιότης** (*hosiotés*) : Sainteté, piété.
16. **όσιος** (*hosios*) : Saint.
17. **אַיִל**(ayil) : Térébinthe, pilier, puissant.
18. **ήρεμος** (*éremos*) : Calme, paisible.
19. **אַטָּה**(chatâ) : Coupable de péché.
20. **תַּרְמָה**(tarmah) : Déception, trahison.
21. **καταδικάζω** (*katadikazô*) : Condamner.
22. **סַלְאָך**(salach) : Prêt à pardonner.
23. **אֲנוֹגָה**(kanoa) : Zélé, jaloux.
24. **πολύσπλαγχνος** (*polusplagchnos*) : Très compatissant.
25. **פְּקוּדָה**(pekudah) : Compte, soin.
26. **צְדָקָה**(tsedek) : Justifier.
27. **φοβερός** (*phoberos*) : Craintif, terrifiant.
28. **הַסְּהָה**(hasa) : Refuge, abri.
29. **הַסְּהָה**(machseh) : Refuge, abri.
30. **כְּלִיל**(chill) : Profaner, rendre impur.

Voici les équivalents en français des mots mashi :

- **shinganyanya** : Droiture, justice.
- **êru-kwêru** : Propreté, innocence.
- **shingânîne** : Juste, méritant.

- **kwâñîne** : Droiture.
- **shingâñîne kwâñîne** : Justice, droiture.
- **shingâñîne muganjira** : Droit, justice.
- **shingâñîne shinganya** : Correct, honnête, conforme à la volonté de Dieu.
- **shôkano** : Faveur, grâce, bonté.
- **shombanyi** : Ennemi, détesté.
- **shubiza** : Réconciliier.
- **siku n'amango** : Éternel.
- **simîs** : Agréable, délicieux.
- **sirhe** : Stupide, insensé.
- **sirhe Obubî** : Folie.
- **tagatîfu** : Sainteté, piété.
- **tagatîfu maroho** : Saint.
- **terebinti** : Térébinthe, pilier, puissant.
- **tûdu** : Calme, paisible.
- **tumula** : Coupable de.
- **twa omurhima** : Déception, trahison.
- **twîra olubanja** : Condamner.
- **kubabalira** : Prêt à pardonner.
- **vuga** : Louange, chœur.
- **wa lûji** : Zélé, jaloux.
- **wa lukogo** : Très compatissant.
- **wantumaga** : Compte, soin.
- **wayerekana** : Justifier.
- **yajewe** : Craintif, terrifiant.
- **yâk olwâkiro** : Refuge, abri.

Les mots mashi associés à la foi sont :

1. **buyêmère** : Foi, confiance.
2. **obuyêmère** : Croyance, fidélité.
3. **yêmêra** : Croire, avoir foi.
4. **bula-buyêmère** : Incrédule, manque de foi.
5. **mbula-buyêmère** : Absence de foi.
6. **bula obuyêmère** : Infidélité, incrédule.
7. **buyêmère bw'okuyigîrizibwa** : Acte de foi.
8. **buyêmère bw'okuyigîrizibwa** : Foi enseignée.
9. **yêmêr** : Foi, confiance, croyance.
10. **yêmêrîrwe** : Être légal, conforme.
11. **rhurhankahash'i yêmêra** : Croire (en), avoir la foi.
12. **yêmîrwe** : Approuvé, véritable.

Les termes bibliques liés à la foi sont :

1. **πίστις (pistis)** : Foi, confiance, croyance.
2. **πιστός (pistos)** : Fidèle, digne de confiance, fiable.
3. **ἀπιστία (apistia)** : Incrédule, infidèle.
4. **ἀπιστέω (apisteô)** : Ne pas croire, refuser de croire, être infidèle.
5. **όλιγόπιστος (oligopistos)** : Manque de foi.
6. **ἔξεστι(v) (exesti(n))** : Être permis, être possible (lié à la foi en ce qui est autorisé).
7. **δικαιόω (dikaiôô)** : Justifier, rendre droit (lié à la foi en Dieu).
8. **ἄγνος (hagnos)** : Pur, chaste, innocent (lié à la foi et à la pureté).
9. **ἀγιωσύνη (hagiôsynê)** : Sainteté (lié à la foi et à la dévotion).
10. **θεότης (theótês)** : Divinité (lié à la foi en Dieu).
11. **πιστόομαι (pistoomai)** : Croire fermement.
12. **πιστεύω (pisteuô)** : Croire (en), avoir la foi [en Dieu ou le Christ].
13. **δόκιμος (dókimos)** : Approuvé, véritable.

Les mots mashi associés à la justice sont :

- **shingânîne** : Justice, droiture, conformité au standard ou à la volonté de Dieu, honnêteté.
- **kwânîne** : Être juste, équitable, méritant.
- **shinganyanya** : Droiture, honnêteté, justice.
- **obushinganyanya** : Justice, équité.
- **lubanja** : Tribunal, jugement.
- **kwânanîne** : Agir avec justice.
- **obucîranuzi** : Jugement équitable.
- **obucîre** : Jugement, décision juste.
- **rhalimwo shingânîne** : Être dans la justice.
- **fumya imâna** : Justice divine.
- **rhegek** : Ordre, commandement juste.
- **rhalimwo shinganyanya** : Être dans la droiture.
- **obwôrhhere bw'ecinya-buguma** : Justice sociale.
- **obwôrhhere bw'ecinya-mubiri** : Justice corporelle.
- **êru-kwêru** : Propreté, innocence.
- **buzira kutumula** : Innocence, pureté.
- **buzira kabôlo** : Justice sans partialité.
- **shinganya kwânîne** : Justice méritée.
- **shinganya muganjira** : Justice dans les relations.
- **shinganya cîranulirwe** : Justice dans le jugement.
- **shinganya kwânîne nya-bushinganya** : Justice parfaite.

Les mots mashi liés à la miséricorde incluent :

- **bwonjo** : Compassion, pitié.
- **lukogo** : Miséricorde, clémence.
- **kubà lukogo** : Être miséricordieux.
- **babalira** : Pardonner, montrer de la miséricorde.
- **babalir lukogo** : Acte de miséricorde.
- **munya-bwonjo** : Personne compatissante.
- **munya-lukogo** : Personne miséricordieuse.
- **rhabâla** : Avoir pitié, être clément.
- **rhabalir** : Acte de compassion.
- **shubiyînamula** : Montrer de la bonté ou de la pitié.
- **kubà n'obwonjo** : Être compatissant.
- **kubà n'olukogo** : Être miséricordieux.
- **antabîre lukogo** : Acte de clémence ou de compassion.
- **kubà n'oburhonyi** : Être bienveillant.
- **kubà n'obuholo** : Être généreux ou miséricordieux.
- **kubà n'obuzigire** : Être indulgent.
- **kubà n'obwîrhôhye** : Être compatissant.
- **wa lukogo** : Compassion, miséricorde.
- **wa lukogo na bwonjo bunji** : Grande compassion.
- **wa lukogo ab'olukogo** : Miséricorde envers les autres.
- **wa lukogo bwonjo bîsi** : Miséricorde sans pitié.
- **wa lukogo na bwonjo** : Miséricorde et bonté.
- **wa lukogo bwonjo bunji Yak 5.11** : Très compatissant.
- **wa lukogo na bwonjo bunji polusplagchnos** : Très compatissant.
- **wa lukogo eleemon** : Compatissant.
- **wa lukogo aneleêmôn** : Sans pitié.

Les mots mashi liés à la compassion sont :

- **bwonjo** : Compassion, pitié.

- **lukogo** : Miséricorde, clémence.
- **kubà lukogo** : Être compatissant.
- **babalira** : Pardonner, montrer de la compassion.
- **munya-bwonjo** : Personne compatissante.
- **munya-lukogo** : Personne miséricordieuse.
- **rhabâla** : Avoir pitié, être clément.
- **rhabalir** : Acte de compassion.
- **shubiyînamula** : Montrer de la bonté ou de la pitié.
- **kubà n'obwonjo** : Être compatissant.
- **kubà n'olukogo** : Être miséricordieux.
- **antabîre lukogo** : Acte de clémence ou de compassion.
- **kubà n'oburhonyi** : Être bienveillant.
- **kubà n'obuholo** : Être généreux ou miséricordieux.
- **kubà n'obuzigire** : Être indulgent.
- **kubà n'obwîrhôhye** : Être compatissant.
- **wa lukogo** : Compassion, miséricorde.
- **wa lukogo na bwonjo bunji** : Grande compassion.
- **wa lukogo ab'olukogo** : Compassion envers les autres.
- **wa lukogo bwonjo bîsi** : Compassion sans pitié.
- **wa lukogo na bwonjo** : Compassion et bonté.
- **wa lukogo bwonjo bunji Yak 5.11** : Très compatissant.
- **wa lukogo na bwonjo bunji polusplagchnos** : Très compatissant.
- **wa lukogo eleemon** : Compatissant.
- **wa lukogo aneleêmôn** : Sans pitié.

Les mots mashi utilisés pour décrire l'amour incluent :

- **rhonyiz** : Amour, affection.
- **rhonyi** : Amour, bonté.
- **sîma** : Amour, appréciation.
- **zigir** : Aimer, être attaché.
- **busîme** : Amour, amitié.
- **buzigire** : Amour, fraternité.
- **buzigire bwa Nnâmahanga** : Amour universel.
- **buzigire bwâge oku bantu** : Amour envers les autres.
- **buzigire bw'Eklezia** : Amour chrétien ou dans l'Église.
- **buzigire bw'okunali** : Amour sincère.
- **buzigire bw'ecinyabuguma** : Amour fraternel.
- **buzigire bw'enshôkano** : Amour communautaire.
- **buzigire bw'enshôkano ya Nyamuzinda** : Amour divin, spirituel, sacré, éternel, parfait, pur, sincère, véritable.
- **yumvanye** : Amour, compréhension mutuelle.
- **zigîre** : Acte d'aimer ou de montrer de l'amour.
- **ntonyi** : Acte d'aimer ou de montrer de l'affection.
- **babaliraga** : Acte d'amour ou de pardon.
- **amagalâ** : Bonté ou amour.
- **bwenêne** : Amour sincère ou profond.

Les mots mashi liés à la fidélité incluent :

- **kubagirwa** : Être fidèle ou loyal.
- **kubagîr** : Acte de fidélité ou de loyauté.
- **mwemêzi** : Fidèle, personne loyale.
- **mwimâna** : Fidélité envers Dieu.
- **mwîkubagirwa** : Fidélité dans les relations.
- **yêméra** : Croire, être fidèle.
- **yêmêrîrw** : Être reconnu comme fidèle.

- **kubà n'obuyêmère** : Avoir de la fidélité.
- **kubà n'obwîkubagirwa** : Être loyal ou fidèle.
- **kubà n'obwimâna** : Être fidèle à Dieu.
- **kubà n'obwîrhôhye** : Être sincère et fidèle.
- **kubà n'obwîrhonzi** : Être fidèle dans la sagesse.
- **kubà n'obwîkubagirwa bw'enshôkano** : Fidélité dans la communauté.
- **kubà n'obwîkubagirwa bw'Eklezia** : Fidélité dans l'Église.
- **kubà n'obwîkubagirwa bw'enshôkano ya Nyamuzinda** : Fidélité envers Dieu ou dans les relations spirituelles.
- **yêmêr** : Foi, fidélité.
- **yêmîr** : Acte de croire ou de rester fidèle.
- **yêmîrwe** : Fidélité ou croyance.
- **buzira kurhindira** : Fidélité sans faille.
- **kubagira** : Être fidèle ou loyal.
- **kubagîre** : Fidélité envers quelqu'un ou quelque chose.
- **bwêmère** : Fidélité ou foi ou autorisation.
- **bwîkubagire** : Fidélité chrétienne ou religieuse.
- **enyigîrizo** : Enseignement lié à la fidélité.
- **bwîkubagirwa** : Fidélité dans les actions ou les croyances.
- **bwêmère bw'Abakristu** : Fidélité chrétienne.
- **bwêmère ogwêrhe** : Fidélité dans les épreuves.
- **bwêmère bwâge** : Fidélité personnelle.
- **bwêmère bw'okunali** : Fidélité sincère.

Les mots mashi qui expriment la vérité incluent :

- **okuli** : Vérité, ce qui est vrai.
- **okunali** : Vérité, sincérité.
- **kubà n'okuli** : Être dans la vérité.
- **kubà n'okunali** : Être sincère ou vrai.
- **kubà n'obwimâna** : Être fidèle à la vérité.
- **kubà n'obwîrhonzi** : Être sage et vrai.
- **kubà n'obwîkubagirwa** : Être loyal et vrai.
- **kubà n'obwîhambe** : Être engagé dans la vérité.
- **kubà n'obwîkubagirwa bw'enshôkano** : Vérité dans la communauté.
- **kubà n'obwîkubagirwa bw'Eklezia** : Vérité dans l'Église.
- **kubà n'obwîkubagirwa bw'enshôkano ya Nyamuzinda** : Vérité envers Dieu ou dans les relations spirituelles.
- **bwêmère** : Vérité ou sincérité.
- **bwîkubagirwa** : Vérité dans les actions ou les croyances.
- **enyigîrizo** : Enseignement lié à la vérité.
- **bwêmère bw'Abakristu** : Vérité chrétienne.
- **bwêmère ogwêrhe** : Vérité dans les épreuves.
- **bwêmère bwâge** : Vérité personnelle.
- **bwêmère bw'okunali** : Vérité sincère.
- **bwîkubagire** : Vérité envers quelqu'un ou quelque chose.
- **kubagira** : Être sincère ou dire la vérité.
- **kubagîre** : Acte de vérité ou de sincérité.
- **mwemêzi** : Personne sincère ou fidèle à la vérité.
- **mwîkubagirwa** : Vérité dans les relations.
- **mwimâna** : Vérité envers Dieu.
- **yêmêra** : Croire en la vérité.
- **yêmêrîrw** : Être reconnu comme sincère ou fidèle à la vérité.
- **yêmîrwe** : Vérité ou croyance.
- **buzira kurhindira** : Vérité sans faille.
- **kubà n'obuyêmère** : Avoir de la vérité ou de la sincérité.
- **kubà n'obwîrhôhye** : Être sincère et fidèle.

Les mots mashi qui évoquent la grâce incluent :

- **ntonya** : Grâce, faveur.
- **ntonya rhonya** : Acte de bonté ou de grâce.
- **shôkano** : Faveur, grâce, bonté.
- **obwinja** : Bonté ou faveur.
- **nêma** : Grâce ou faveur divine.
- **shinganya** : Bonté ou bienveillance.
- **shubiza** : Réconciliation ou grâce dans les relations.

Les mots mashi et translittération grec et hébraïque qui évoquent la confiance en Dieu incluent :

- **langâlir** : Espoir, confiance en Dieu.
- **elpizo** : Espérer, avoir confiance en Dieu.
- **emunâh** : Fidélité, loyauté, confiance en Dieu.
- **emun** : Vérité, fidélité, confiance.
- **pistos** : Fidèle, digne de confiance, fiable.
- **shalom** : Paix, état intact, souvent associé à la confiance en Dieu.
- **yir'ah** : Crainte respectueuse, impliquant une confiance en Dieu.
- **mitach** : Sécurité, assurance, confiance en Dieu.
- **tebunâh** : Compréhension, sagesse, confiance dans les voies de Dieu.
- **yesher** : Droiture, honnêteté, confiance en la justice divine.
- **tamim** : Juste, parfait, intégral, confiance en la perfection divine.
- **yêmêr** : Foi, confiance, croyance.
- **yêmîr** : Acte de foi ou de confiance.
- **yêmêrîwe** : Confiance accordée ou foi en Dieu.
- **pistis** : Foi, confiance, croyance.
- **pisteuô** : Croire en, avoir foi en Dieu ou le Christ.
- **zigir** : Solidarité ou bonté, pouvant inclure une notion de confiance.
- **eirênenê** : Harmonie ou paix, associée à la confiance en Dieu.
- **obwinja** : Faveur ou bienveillance divine, inspirant confiance.

Ces termes expriment la foi, la sécurité, la croyance et la certitude que les croyants placent en Dieu et en ses promesses.

Les mots mashi associés à la foi incluent :

- **yêmêr** : Foi, confiance, croyance.
- **yêmîr** : Acte de foi ou de confiance.
- **yêmêrîwe** : Confiance accordée ou foi en Dieu.
- **emunâh** : Fidélité, loyauté, foi.
- **emun** : Vérité, fidélité, foi.
- **pistis** : Foi, confiance, croyance.
- **pisteuô** : Croire en, avoir foi en Dieu ou le Christ.
- **tamim** : Juste, parfait, intégral, souvent lié à la foi en la perfection divine.
- **pistos** : Fidèle, digne de confiance, croyant.
- **shalom** : Paix, état intact, souvent associé à la foi.
- **langâlir** : Espoir, foi en Dieu.

Ces termes expriment des notions de croyance, de fidélité et de confiance en Dieu, essentielles dans la spiritualité chrétienne.

Voici une liste exhaustive des mots mashi et leurs équivalents grecs :

1. **shinganya ðíkaiosúnη** - Grec : dikaiosynê - Français : Justice, droiture.
2. **shinganya êru-kwêru** - Grec : díkaios - Français : Juste, bon, correct.

3. **shinganyanya kwânîne** - Grec : endikos - Français : Juste, méritant.
4. **shinganyanya kwânîne kubusire** - Grec : euthýtês - Français : Droiture, justice.
5. **shôkano galo burhonyi** - Grec : châris-1 - Français : Faveur, grâce, bonté.
6. **shombanyi babisha** - Grec : echthros (DC) - Français : Ennemi, détesté.
7. **shomyo fuma** - Grec : katharizô - Français : Purifier, rendre propre.
8. **shubiza omu bwîra** - Grec : apokatallassô - Français : Réconcilier.
9. **siku n'amango** - Grec : aiônios (DC) - Français : Éternel.
10. **simîs nunu kwânîne** - Grec : prosphilês - Français : Agréable, délicieux.
11. **sirhe ecingolongolo** - Héb : ewel-1 - Français : Stupide, insensé.
12. **tagatîfu kunda-Lulema** - Grec : hosiotés (DC) - Français : Sainteté, piété.
13. **tagatîfu maroho** - Grec : hosios (DC) - Français : Saint.
14. **terebinti ngandabuzi** - Héb : ayil-2 - Français : Térébinthe, pilier, puissant.
15. **tûdu rhulwîre** - Grec : éremos - Français : Calme, paisible.
16. **tumula babî** - Héb : chatâ - Français : Coupable de.
17. **twa omurhima** - Héb : tarmah - Français : Déception, trahison.
18. **twîra olubanja** - Grec : katadikazô - Français : Condamner.
19. **kubabalira omu kubiduha** - Héb : salach - Français : Prêt à pardonner.
20. **vuga okumukuza** - Héb : todah - Français : Louange, chœur.
21. **wa lûji wa mitula** - Héb : kanoa - Français : Zélé, jaloux.
22. **wa lukogo** - Grec : eleemon - Français : Compatissant.
23. **wa lukogo na bwonjo** - Grec : polusplagchnos - Français : Très compatissant.
24. **wantumaga bîke** - Héb : pekudah - Français : Compte, soin.
25. **wayêrekana okuyâza** - Héb : tsedek - Français : Justifier.
26. **yajeve yôboh** - Grec : phoberos - Français : Craintif, terrifiant.
27. **yâk olwâkiro** - Héb : châthûs - Français : Prendre refuge.
28. **yâkira yâkira** - Heb : hasa-1 - Français : Se réfugier.
29. **yâkira Iwâkiro** - Héb : machseh - Français : Refuge, abri.
30. **yêmér obwêmêre** - Grec : pístis-1 - Français : Foi, confiance, croyance.
31. **yêméra buzira kurhindira** - Grec : pistoomai - Français : Croire fermement.
32. **yêmêrîwe okuhanzibwe** - Grec : exesti(n)-2 - Français : Être légal.
33. **yêmîrwe okunali** - Grec : dókimos - Français : Approuvé, véritable.
34. **yôbohire bwôba** - Grec : katexousiazô - Français : Régner sur.
35. **yôbohire bwôba** - Grec : phobos - Français : Crainte, terreur.
36. **zibuhe langâlîre** - Grec : tharséo (DC) - Français : Avoir du courage.
37. **zigir buli bw lukogo** - Héb : chêsêd - Français : Bonté, solidarité.
38. **zigir kubega** - Grec : agape-2 - Français : Amour chrétien.
39. **zigir yumvanye** - Grec : agape-1 - Français : Amour chrétien.
40. **zigir zigîre** - Grec : agapao - Français : Aimer (amour chrétien).
41. **zîne lama** - Grec : zâô - Français : Vivre, être vivant.
42. **zinga cihemu** - Héb : gó'al - Français : Pollution.
43. **zira irhegeko** - Grec : anomos (DC) - Français : Illégal, sans la loi.
44. **zira ishembo** - Grec : aspilos - Français : Pur, sans tache.
45. **zira izâbyo** - Grec : amômos - Français : Irréprochable, sans défaut.
46. **zira kadugundu** - Grec : asphaleia - Français : Sécurité, sûreté.
47. **zira lukogo** - Grec : aneleêmôn (DC) - Français : Sans compassion.
48. **yêmér** - Grec : pistis - Français : Foi, confiance, croyance.
49. **yêmîr** - Grec : pistos - Français : Fidèle, croyant, digne de confiance.
50. **Emunâh**-Héb - Grec : pistis - Français : Fidélité, loyauté, foi.
51. **emun** –Héb- Grec : aléthinos - Français : Vérité, authentique, digne de confiance.
52. **tamim** –Héb- Grec : dikaiosynê - Français : Juste, parfait, intégral.
53. **shalom** –Héb- Grec : eirênenê - Français : Paix, harmonie.
54. **langâlîr** - Grec : eleoô

Voici une liste exhaustive des mots mashi et leurs équivalents hébreux :

1. **shingânîne** - Hébreu : קָנֵץ (tsedek) - Français : Justice, droiture.
2. **shinganya kwânîne** - Hébreu : יְשָׁרָם (yashar) - Français : Droit, honnête.
3. **shingânîne shinganya kwânîne kubusire** - Hébreu : טָמִים (tamim) - Français : Parfait, intègre.
4. **shombanyi babisha** - Hébreu : אוֹיֶב (oyev) - Français : Ennemi.

5. **shombanyi** - Hébreu : רָשָׁה (rasha) - Français : Méchant, coupable.
6. **shubiza omu bwîra** - Hébreu : שׁוֹבֵן (shuv) - Français : Revenir, se repentir.
7. **siku n'amango** - Hébreu : עֲלָמָם (olam) - Français : Éternité, âge.
8. **simîs nunu kwânîne** - Hébreu : חֶן (chen) - Français : Grâce, faveur.
9. **sirhe ecingolongolo** - Hébreu : אַוְיִלּ (ewil) - Français : Insensé, stupide.
10. **sirhe Obubî** - Hébreu : אַוְלָה (îwêlet) - Français : Folie.
11. **tagatîfu kunda-Lulema** - Hébreu : קָדוֹשׁ (qadosh) - Français : Saint.
12. **tagatîfu maroho** - Hébreu : חָסִיד (chasid) - Français : Fidèle, pieux.
13. **tûdu rhulwîre** - Hébreu : שָׁלוֹם (shalom) - Français : Paix, harmonie.
14. **tumula babî** - Hébreu : אַתָּה (chatâ) - Français : Pécher, être coupable.
15. **twîra olubanja** - Hébreu : דִין (din) - Français : Juger, rendre justice.
16. **vuga okumukuza** - Hébreu : תָּהָרָה (todah) - Français : Louange, action de grâce.
17. **wa lukogo** - Hébreu : רָחוּם (rachum) - Français : Miséricordieux.
18. **wa lukogo na bwonjo** - Hébreu : חָנָנוּן (channun) - Français : Compatissant.
19. **wantumaga bîke** - Hébreu : פָּקָד (pakad) - Français : Se souvenir, prendre soin.
20. **wayêrekana okuyâza** - Hébreu : תְּשֻׁדָּךְ (tsedek) - Français : Justifier, rendre droit.
21. **yêmîr obwêmîre** - Hébreu : אֱמֻנָה (emunah) - Français : Foi, fidélité.
22. **yêmîrwe okunali** - Hébreu : נָחֹן (nachon) - Français : Établi, ferme.
23. **yôbohire bwôba** - Hébreu : יָרָאָה (yir'ah) - Français : Crainte, respect.
24. **zigir kubega** - Hébreu : אַהֲבָה (ahavah) - Français : Amour.
25. **zinga cihemu** - Hébreu : אַמְּתָה (tame) - Français : Impur, souillé.
26. **zira irhegeko** - Hébreu : אַבָּן (aven) - Français : Iniquité, péché.
27. **zira ishembo** - Hébreu : טָמֵן (tam) - Français : Intègre, pur.
28. **zira izâbyo** - Hébreu : נָקיִים (nakim) - Français : Innocent, exempt.
29. **zira lukogo** - Hébreu : חָסֵד (chesed) - Français : Bonté, miséricorde.
30. **yêmîr** - Hébreu : אֱמֻנָה (emunah) - Français : Foi, fidélité.
31. **shalom** - Hébreu : שָׁלוֹם (shalom) - Français : Paix, harmonie.
32. **langâlir** - Hébreu : תִּקְוָה (tikvah) - Français : Espoir.
33. **tamim** - Hébreu : טָמִים (tamim) - Français : Parfait, intègre.
34. **emun** - Hébreu : אַמְּתָה (emet) - Français : Vérité, loyauté.
35. **tsedek** - Hébreu : תְּשֻׁדָּךְ (tsedek) - Français : Justice, droiture.
36. **yashar** - Hébreu : יָשָׁר (yashar) - Français : Droit, honnête.
37. **olam** - Hébreu : עַזְלָם (olam) - Français : Éternité, âge.
38. **chen** - Hébreu : חֶן (chen) - Français : Grâce, faveur.
39. **qadosh** - Hébreu : קָדוֹשׁ (qadosh) - Français : Saint.
40. **chasid** - Hébreu : חָסִיד (chasid) - Français : Fidèle, pieux.
41. **kubabalira omu kubiduha** - Hébreu : כָּלָחַ (salach) - Français : Prêt à pardonner.
42. **wa lûji wa mitula** - Hébreu : אַנוֹקָה (kanoa) - Français : Zélé, jaloux.
43. **zigir buli bw lukogo** - Hébreu : חָסֵד (chesed) - Français : Bonté, solidarité.
44. **zibuhe langâlîre** - Hébreu : חָזָקָה (chazakah) - Français : Force, courage

fait à fiesole , le 3 mai 2025, fête des SS Philippe et Jacques, des Apôtres

analyse de Pierre Matabaro Chubaka qui a élaboré le lexique avec l'IA